

L'ART au Fil de l'Eau

Vre-se-sur-Se-mois
Oeyde de s rêves,
par de frontières.

Au fil du temps,
à u fil de l'eau.

Nuité de l'éprit,
symbole d'harmonie
ent z le ve ré... la terre,
« le sîle re ».

Souffle d'inspiration
de création

« Ce voyage est
court mais
sua veni ».

Anne-Marie Maziers

Vre-se-sur-Semois
La ré van ne jnd o nen,
gen grenen.

Au sge ne de tijd
langste n

de waterkant.
Nia htheid vande gest,
symbol van harmonie,
tussen de ve ré... de tijd
« de sîle ».

Gen zacht van
inspiratie, creativiteit...

« Nèt d'garden is
samen een behoren
opbouwen ».

Quartier d'Art

Quai de la Source

5550 Vresse/Semois

04.769.6.2207

www.quartierart.be

Vresse/Semois
aan de Waterkant

www.artaufildeleau.eu
L'Art au Fil de l'Eau.

C'est néer un pont de rencontre entre
artistes et visiteurs, c'est partager une
réflexion de vie, une philosophie « du
passage ». Offrir aux visiteurs un accueil.
Échange, les investissements seront
choisis et financés pour leur imagination en
offrant au visiteur une réflexion
intéressante de le regard sur notre nature,
l'eau, la terre, le vent, la couleur...
« Le voyage est court mais
sua veni ».

Kwant aan de waterkant...

« Het is het proces van een ontmoeting, het
tussen h waterkant en de zee, is het
de le van een reiservaring, de filosofie
van het aan de waterkant ».

Gen ont haal aan gebied en aan de
kwa te naar die als tegenwoordig in een
doorleengedane plaats kwe verbeelding
laten we sgen, aan de bezoekers le we
in een tijde blik op onze natuur, het
water, de streek, de wind en de hê w
aan de waterkant.

Tegenover kwe een happening is te h mijn
ontleed...

L'ART au Fil de l'Eau

Vresse/Semois

« L'Art au Fil de l' Eau »
édition 2006

Poser les mots, respirer le vent,
sesser le temps, construire un
recueil de paix, dans le livre de la
mémoire de la bibliothèque de
nos richesses,
« une rencontre d'art à Vresse »
Anne-Marie Maziers

« Woorden neerzetten, de lucht
opruiven, tijd weven, een
vredewordelijk maken in het
memorieboek van onze
schattenbibliotheek, een
kunstontmoeting te Vresse. »
Jessie Maesen

Vresse/Semois

du 29.07.2006

au 06.08.2006

aan de Waterkant



Participatie d'artistes 2006

Merci à tous ceux qui sont venus égarer par leurs tableaux, ce parcours d'installation en nature. Hartelijk dank aan allen die met hun kunstwerken ons padours midden in de natuur zijn geven verfraaien.

Ina Stahny
Jozey Maron
Manon Teller
Nadine Dezer
Nidie Vermeulen
Nadine Tatom
Truyen Chantal
Oleik Nennach
Tory Maat
Jenne Maron
Saul Michèle Verbeke
Paddy Schayk
Philippe Caylen
Carole + Olivier
Oly Mathe
Inge Kewer
Christine Jib
Oleik Nennach
Franco Banaft
Peter Lijft

Pierre Gérard
Annette Delyer
Karin Rye
Christa van der
Olivier Jibney
Van Seymerie Gink
Marty Van der
Vernice Wily
Centre d'interprétation
De l'Art de l'île de Vliet
Johan Nieuwenberg
Dominique Cavonius
Alex Tatomé
Christophe Gouss
Nathalie Christ
Nidie Vermeulen
Gilles Christelle
Guillaume Banaft
Olivier Gouss

hart at nide feat
Dexa 068 2452563.42

A tous artistes désireux de participer à notre festival « l'Art au fil de l'Eau 2007 » à Vliet... C'est maintenant que l'art est appelé à nous le voir sur notre site www.festivaldeleau.be (pour toute nouvelle demande, contactez-nous au 0477/ 96.72.87. (Françoise Banaft).

Kunstenaars die graag zouden deelnemen aan de editie 2007 "Een kunst aan de Vliet" te Vliet kunnen een aanvraag indienen op onze website www.festivaldeleau.be of ons bereiken op nummer 0477/ 96.72.87. Regio Vlietwerf de

Edition 2006



3 Nov. 2006.

Renforcer la confiance de la philosophie du partage, met-à la réflexion des participants et à l'unicité.

« Merci à vous artistes, visiteurs, bénévoles et sponsors ». Partager, c'est construire un avenir...

Si vous avez des photos, re-partagez ou souvenez, merci de nous les envoyer par courrier ou par mail joro.art@kymet.be k.o.a.k.e.m.de.la.zee.n.v.i@proximedia.be

O vee i d'et 2006.

Staver gaar w ij verder, leed in leed, dat is ons een eenheidsd'et ig devies!

Geand u wel h'ze staver, bez ee h'et, w'ijw d'igert en sponsors.

Geedevener i'ro zover een de toed'gert.

Wie foto's, re-partagez, of aander'geus bez ik h'ant z e al'ijd opt'wene per post of mail. Geand bij voorbaat.

k.o.a.k.e.m.de.la.zee.n.v.i@proximedia.be
joro.art@kymet.be

Vresse-Sur-Semois

*In het land van mijn dromen,
...waar geen grenzen zijn.
Het verloop van de tijd gemeten
aan voortgabbelend water.
De naaktheid van de geest
creëert een symbolische harmonie
van wind, tijd en stilte.
Het ruisen van de wind als
inspiratie tot creativiteit.
« Deze samen delen als
bouwsteen naar de toekomst »*

Anne-Marie Maziers

Vresse-Sur-Semois

*Pays de mes rêves,
pas de frontières.
Du fil du temps,
au fil de l'eau.
Nudité de l'esprit,
symbole d'harmonie
entre le vent... la terre,
« le silence »
Souffle d'inspiration,
de création
« partager, c'est construire
un avenir »*

Anne-Marie Maziers

PROGRAMME

L
'
A
R
T
K
U
N
S
T

au Fil de l'eau

aan de Waterkant

Vresse sur Semois



Quartier d'Art
Eco de la Noeie
5550 Vresse/Semois
www.quartier-art.be